

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不對任何就因本公告全部或任何部份內容而產生或因倚賴該等內容而引致的任何損失承擔責任。



## 中國太平保險控股有限公司

China Taiping Insurance Holdings Company Limited

(於香港註冊成立之有限公司)

(股份代號：966)

### 公告

#### 中國附屬公司償付能力報告

本公告乃由中國太平保險控股有限公司（「本公司」，連同其附屬公司統稱「本集團」）根據香港聯合交易所有限公司證券上市規則（「上市規則」）第 13.09(2)條及香港法例第 571 章證券及期貨條例（「證券及期貨條例」）第 XIVA 部之內幕消息條文（定義見上市規則）之規定而發出。

本公司於中華人民共和國（「中國」）成立的若干從事保險業務的附屬公司，分別為太平人壽保險有限公司、太平財產保險有限公司、太平養老保險股份有限公司及太平再保險(中國)有限公司（「若干附屬公司」），受中國保險監督管理委員會（「保監會」）監管。根據保監會發佈的風險導向償付能力體系（「償二代」）之相關規定，保險公司需每季度披露其自身的償付能力報告摘要。

截至二零一六年三月三十一日止第一季度償付能力報告摘要將分別於中國保險行業協會及各若干附屬公司自身網站刊登，網址分別為 [www.iachina.cn](http://www.iachina.cn)、<http://life.cntaiping.com>、<http://caixian.cntaiping.com>、<http://tppension.cntaiping.com> 及 [www.tpre.cntaiping.com](http://www.tpre.cntaiping.com)，償付能力報告摘要內容的數據乃按照中國《企業會計準則》編制及未經審計。

償付能力報告摘要部分內容節錄於本公告所載的附件。本公司在此請本公司股東及有意投資者注意，本公告附件所載之數據僅為未經審計的初步財務及營運資料。

承董事會命  
中國太平保險控股有限公司  
聯席公司秘書  
張若哈 魏偉峰

香港，二零一六年四月二十九日

於本公告日期，本公司董事會由十一名董事組成，其中王濱先生、李勁夫先生及孟昭億先生為執行董事，黃維健先生、祝向文先生、武常命先生及倪榮鳴先生為非執行董事及武捷思博士、諸大建先生、胡定旭先生及解植春先生為獨立非執行董事。

此公告已於香港聯合交易所有限公司之網站（[www.hkexnews.hk](http://www.hkexnews.hk)）及本公司網站（[www.ctih.cntaiping.com](http://www.ctih.cntaiping.com)）內刊登。

## 太平人壽保險有限公司

「保險公司償付能力季度報告摘要」節錄  
二零一六年第一季度

## 主要指標

(單位：人民幣萬元)

指標名稱	本季度(末) <sup>1</sup>	上季度(末) <sup>2</sup>
保險業務收入	4,217,379	1,669,298
淨利潤	114,396	80,126
淨資產	2,667,092	2,966,118
認可資產	30,147,584	31,026,301
認可負債	22,496,582	23,461,552
實際資本	7,651,002	7,564,749
其中：核心一級資本	7,358,453	7,242,200
核心二級資本	-	-
附屬一級資本	292,549	322,549
附屬二級資本	-	-
最低資本	3,063,329	2,791,483
核心償付能力溢額	4,295,124	4,450,717
核心償付能力充足率	240%	259%
綜合償付能力溢額	4,587,673	4,773,266
綜合償付能力充足率	250%	271%

註：1. 2016年1-3月(於2016年3月31日)

2. 2015年10-12月(於2015年12月31日)

## 太平財產保險有限公司

「保險公司償付能力季度報告摘要」節錄  
二零一六年第一季度

## 主要指標

(單位：人民幣萬元)

指標名稱	本季度(末) <sup>1</sup>	上季度(末) <sup>2</sup>
保險業務收入	419,173	423,112
淨利潤	17,464	5,486
淨資產	526,319	533,580
認可資產	2,109,766	2,117,587
認可負債	1,479,297	1,480,245
實際資本	630,469	637,342
其中：核心一級資本	511,017	517,890
核心二級資本	-	-
附屬一級資本	119,452	119,452
附屬二級資本	-	-
最低資本	239,382	237,984
核心償付能力溢額	271,688	279,906
核心償付能力充足率	214%	218%
綜合償付能力溢額	391,140	399,358
綜合償付能力充足率	263%	268%

註：1. 2016年1-3月(於2016年3月31日)

2. 2015年10-12月(於2015年12月31日)

## 太平養老保險股份有限公司

「保險公司償付能力季度報告摘要」節錄  
二零一六年第一季度

## 主要指標

(單位：人民幣萬元)

指標名稱	本季度(末) <sup>1</sup>	上季度(末) <sup>2</sup>
保險業務收入	172,739	78,635
淨利潤	-1,659	5,817
淨資產	126,798	132,448
認可資產	671,988	642,792
認可負債	548,622	515,047
實際資本	123,366	127,745
其中：核心一級資本	123,366	127,745
核心二級資本	-	-
附屬一級資本	-	-
附屬二級資本	-	-
最低資本	49,922	50,029
核心償付能力溢額	73,444	77,715
核心償付能力充足率	247%	255%
綜合償付能力溢額	73,444	77,715
綜合償付能力充足率	247%	255%

註：1. 2016年1-3月(於2016年3月31日)

2. 2015年10-12月(於2015年12月31日)

## 太平再保險 (中國) 有限公司

「保險公司償付能力季度報告摘要」節錄  
二零一六年第一季度

## 主要指標

(單位：人民幣萬元)

指標名稱	本季度 (末) <sup>1</sup>	上季度 (末) <sup>2</sup>
保險業務收入	52,380	40,376
淨利潤	2,817	1,163
淨資產	126,317	124,455
認可資產	380,066	376,011
認可負債	253,911	251,730
實際資本	126,155	124,281
其中：核心一級資本	126,155	124,281
核心二級資本	-	-
附屬一級資本	-	-
附屬二級資本	-	-
最低資本	45,052	49,304
核心償付能力溢額	81,103	74,977
核心償付能力充足率	280%	252%
綜合償付能力溢額	81,103	74,977
綜合償付能力充足率	280%	252%

註：1. 2016年1-3月 (於2016年3月31日)

2. 2015年10-12月 (於2015年12月31日)